

<p>Perrine PETITJEAN <i>Freelance technical translator</i></p> <p>From GERMAN to FRENCH From ENGLISH to FRENCH</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Translation ● Proofreading ● Revision ● Quality assurance
---	--

TECHNICAL

Engineering

- Processing technology – Impact crusher – Repairs – 3,732 words - TR DE>FR
- Piston filling machine - Hydraulically operated mobile filling machine – 9,281 words – TR DE>FR
- Impact Crusher - Processing Techniques - Installation and Service Manual + User's Manual - Product Description – TR DE>FR
- Residual concrete recycling systems – 1,859 words – TR DE>FR
- Chain conveyor – User manual – 3,411 words – Engineering – TR DE>FR

Printing

- Digital strobe – Optical quality assurance system used in high quality printing – 10,242 words – TR EN>FR
- Banknote printer (recurrent projects for this client) – 1,305 words - TR DE>FR

Packaging

- Packaging technology - Bag samples evaluation- Specifications – 6,918 words – TR DE>FR
- Industrial Packaging Machine - System Display Text – 4,860 words – TR DE>FR
- Bag counting system – Bag preselection counter operation manual – 14 pages – TR EN>FR

Energy

- User Manual for a connected boiler – 20 pages + 94 pages – TR DE>FR
- Marketing brochure – Smart cabling with copper and fiber optic cables – 17 pages – TR EN>FR – Large project of 18,229 words – TR EN>FR
- Lithium Jump Starter – User manual– TR EN>FR
- Cordless air compressor- User manual – TR EN>FR
- 700A Capacitor – User manual – TR EN>FR
- Cordless impact wrench – Health and Safety information – TR EN>FR
- Quick Release Oscillating Multi-Tool Kit – Health and Safety information – TR EN>FR – 18,229 words

Railway

- Regular translations for a national railway company – TR DE>FR
- Maintenance of freight cars – 9,958 words – TR DE>FR

Environment

- Claims - Patent - photovoltaic panel

IT

- User manual for a press software–TR DE>FR – 40 pages
- Video projector – User guide – 901 words – TR EN>FR
- Regular jobs for an expert for innovative solutions – 25,000 words – TR DE>FR

MEDICAL

- Laboratory equipment : micro-engineering technology to identify the chemical contents of solutions)
- Laboratory Equipment - Solution Chemical Content Identification System - Translation of a 56 pages user guide + 96 pages user guide - TR EN>FR)
- Laboratory equipment – Product guide 2019 – 33 pages – TR EN>FR

LEGAL

Patent/Claims

- Claims – Patent – Photovoltaic panels
- Claims – Patent –Splicing equipment – 2,041 words - TR EN>FR
- Claims – Patent –Articulated connection – 1,033 words - TR DE>FR
- Claims – Patent – Thermal break profile – 500 words– TR DE>FR
- Claims – Patent –Dusting brush – 363 words – TR DE>FR
- Claims – Patent –Steam ironing board – 399 words – TR DE>FR
- Claims – Patent – Radio signal coverage mapping method – 621 words – TR EN>FR
- Claims – Patent – Tamper-proof closure – 1,384 words – TR EN>FR
- Claims – Patent – Balance – 699 words – TR DE>FR
- Claims – Patent – Game machine with a launch device – 546 words – TR DE>FR

Contracts

- Construction project for a dairy products production plant – 5,143 words – TR DE>FR

MARKETING

- Product packaging labels (coconut water drink) – QA EN>FR
- Laboratory Equipment - Solution Chemical Content Identification System - Translation of a 56 pages user guide + 96 pages user guide - TR EN>FR
- Stainless steel doors and plastic windows – TR EN>FR – Marketing brochure – 28 pages